211 — 20

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Saskatchewan — District No. 211 — S. District No. 20 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Township 21 Range 28 W 2nd Mer (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 15

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par William F. Forde — {Enumerator. / Recenseur.}

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwellings Houses. | Families, reckoned as taken living. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, beginning at head of household. / Nom de chaque personne dans la famille, le collogé en l'habitation. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinance number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordonnance pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | If single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If born in Canada, province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si né au Canada province ou territoire.) | Year of naturalization, if naturalized. / Année de naturalisation, si naturalisé. | Year of immigration into Canada. / Année de l'immigration au Canada. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account (or assisting relative). / Travaillant à son compte (ou aidant parent). | WAGE EARNERS. EMPLOYÉS. Was wage earner in employment on any farm, in industry, trade, etc. / Mentionner ici la personne qui remplit un emploi salarié dans la ferme, l'industrie, le métier, etc. | Weeks employed in 1910 at all kinds of work. / Nombre de semaines employées en 1910 à tous genres de travail. | Was he enrolled in 1910 in any association of trade, etc. / Le salarié était-il membre en 1910 d'une association ouvrière, etc. | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Income from all sources during 1910. / Revenu total en 1910 provenant de toutes sources. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier. | Rate of earnings per hour. / Taux de gain par heure. | INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladies. | Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can a declaration on the 1st page of the Census Schedule be written in this language? / Peut-on écrire une déclaration sur la première page du recensement dans cette langue? | IN PU | Blind. | Deaf-mute. |
|---|---|---